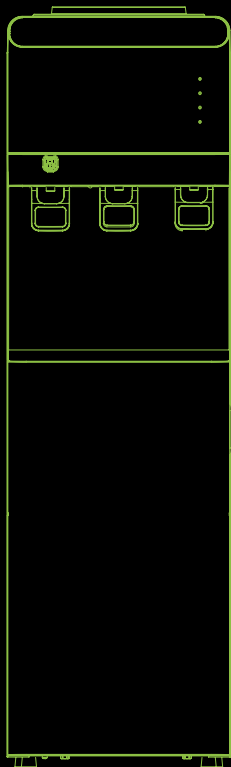


BRASSON®



FSE-03WST

КУЛЕР ДЛЯ ВОДЫ

с нагревом

и электронным охлаждением

арт. 455430

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции BRASSON®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3	Диагностика и устранение неисправностей.....	5
Комплект поставки.....	3	Схема	6
Меры предосторожности и безопасности	3	Правовая информация	7
Эксплуатация аппарата.....	4	Гарантийный талон.....	15

Құрметті сатып алушы! BRASSON® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастама бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі.....	8	Диагностика және ақаулықтарды жою	10
Жеткізу жиынтығы.....	8	Сұлба	11
Қауіпсіздік шаралары	8	Құқықтық ақпарат.....	12
Аппарат пайдалану.....	9	Кепілдік талоны.....	15

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Электропитание 220-240 В, ≈ 50-60 Гц
- Мощность нагрева 500 Вт
- Мощность охлаждения 65 Вт
- Объем шкафчика
- Класс энергетической эффективности
- Температура и производительность нагрева ≥90°C, 5 л/ч
- Температура и производительность охлаждения ≤15°C, 1 л/ч
- Энергопотребление..... 1,2 кВт*ч/сутки
- Класс электрозащиты..... I
- Тип охлаждения электронный
- 17 л
- класс B

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Кулер
- Руководство пользователя / Гарантийный талон

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению кулера. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.



ВАЖНО!

Данное изделие предназначено для разлива холодной и горячей воды. При эксплуатации кулера необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т. к. несоблюдение их может привести к травмам.

- Перед использованием кулер необходимо собрать и установить согласно данному руководству.
- Данный кулер предназначен только для бутилированной воды (19 л., 12 л.), использование других жидкостей может привести к поломке изделия.
- Устанавливать кулер необходимо на ровной, твердой поверхности, вдали от попадания прямых солнечных лучей. Не используйте кулер, где присутствуют взрывоопасные газы.
- При установке кулера необходимо оставить свободное место между задней панелью и стеной, не менее 20 см. Для обеспечения потока воздуха следует также оставить зазор не менее 20 см по бокам кулера.

- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения кулера.
- При выключении кулера всегда тяните за вилку шнура питания. В случае повреждения кабеля или вилки необходимо прекратить использование кулера.
- Для предотвращения поражения электрическим током и иных травм, не погружайте части кулера в воду.
- Перед чисткой изделия необходимо удостовериться, что изделие выключено из сети.
- Не позволяйте детям наливать горячую воду без присмотра взрослых. Выключайте кулер из розетки для предотвращения безнадзорного использования.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.
- Не храните внутри и вблизи изделия легко воспламеняющиеся вещества.



ПРИМЕЧАНИЕ.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под присмотром для недопущения игр с прибором.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

1. Возьмите новую бутылку с водой и поместите ее перед кулером.
2. У бутылки с водой с горлышка снимите гигиеническую пленку.
3. Поднимите бутылку и аккуратно поместите ее в держатель бутылки таким образом, чтобы игла кулера вошла в отверстие бутылки, вытолкнув собой защитную пробку.
4. Перед подключением поднесите ёмкость к кранам кулера и откройте краны, пока не польется вода.
5. Только после того, как вода заполнит все ёмкости в кулере, его можно подключить к сети.
6. Для включения функций нагрева/охлаждения воды нажмите на соответствующую кнопку на задней панели кулера. Не включайте оба переключателя одновременно. После включения должны загореться индикаторы горячей и холодной воды. Чтобы охладить/нагреть воду, после включения может потребоваться до 1 часа.
7. Для подачи горячей воды поднесите кружку к крану на корпусе кулера и надавите кружкой на рычаг.

Для правильной эксплуатации кулера необходимо также соблюдать следующие правила

- Перед упаковкой и отгрузкой данное изделие прошло тестирование и санитарную обработку. При перевозке в баке и трубах могут накапливаться пыль и запахи. Перед тем как пить воду, следует слить из кулера не менее одного литра воды.

- Во избежание повреждений, вызванных замерзанием воды в холодное время года в неотапливаемых помещениях, необходимо слить всю воду из аппарата.
1. Выключите нагрев/охлаждение воды кнопкой на задней панели кулера.
 2. Извлеките вилку из розетки.
 3. Извлеките бутыль.
 4. Убедитесь, что горячая вода в кулере остыла. Возьмите ёмкость для воды и слейте всю воду из аппарата путем последовательного нажатия на краны подачи холодной/горячей воды. Остатки воды слейте через сливное отверстие на задней панели кулера.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

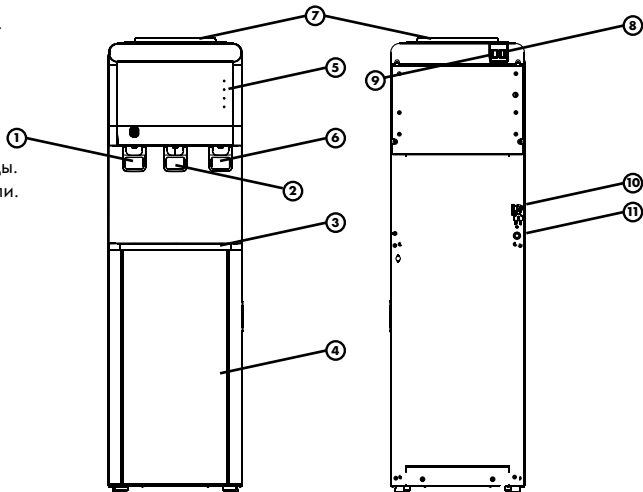
Если аппарат функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Происходит утечка воды.	Микротрещина бутылки с водой.	Выключите кулер из розетки, извлеките бутылку и замените на новую.
	Сломана водопроводная труба.	Необходимо заменить водопроводную трубу.
	Сломан кран для подачи воды.	Необходимо заменить кран для подачи воды.
Из крана подачи воды не льется вода.	Закончилась вода в бутылки.	Проверьте, не опустела ли бутылка, если она пуста, замените её.
	Воздушная пробка заблокировала проток воды.	Одной рукой нажмите на кран (клавишу) подачи воды, другую руку положите на бутылку и слегка наклоните сначала в одну сторону, затем в другую до момента, пока не увидите пузырек воздуха внутри.
Аппарат не включается.	Неисправна розетка, в которую включен аппарат.	Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите аппарат к другой исправной бытовой розетке.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Вода не охлаждается.	Аппарат не подключён к электрической сети.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключатель охлаждения в положении OFF. • После включения аппарата прошло мало времени. • Слишком интенсивное использование аппарата, вследствие чего вода не успевает охлаждаться. • Установите выключатель охлаждения в положение ON.
Вода не нагревается.	Переключатель нагрева поврежден или не включен.	Замените переключатель или проверьте подключение.
	Поврежден нагревательный бак.	Необходимо обратиться в сервисный центр для замены.
Аппарат работает с повышенным уровнем шума.	Аппарат установлен на неровной поверхности.	Установите аппарат на ровную, твердую поверхность.

СХЕМА

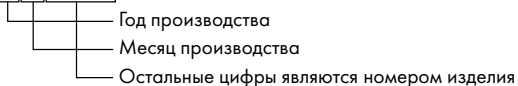
1. Кран подачи горячей воды.
2. Кран подачи воды комнатной температуры.
3. Поддон каплесборника.
4. Шкафчик для хранения.
5. Панель индикации.
6. Кран подачи холодной воды.
7. Место для установки бутылки.
8. Выключатель функции нагрева (красный).
9. Выключатель функции охлаждения (зеленый).
10. Кабель питания.
11. Сливное отверстие.



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001



Вопросы и предложения по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для охлаждения/нагрева и дозирования воды. Перевозку кулера для воды с компрессорным охлаждением производить в вертикальном положении. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. Производитель: НИНБО АКВАРТ ЭЛЕКТРИКАЛ ЭПЛАЕНС КО., ЛТД 298 БИНХАИ АВЕНЮ, ХАНЖОУ БЭЙ НЬО ДИСТРИКТ, ЦЫСИ СИТИ, НИНБО, КИТАЙ. (NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ

- Электр қуат беру..... 220-240 В, ≈ 50-60 Гц
- Қыздыру қуаты..... 500 Вт
- Салқындату қуаты..... 65 Вт
- Шафтың көлемі..... 17 л
- Энергиялық тиімділік сыныбы..... В классы
- Қыздыру температурасы және өнімділігі..... ≥90°C, 5 л/сағ
- Салқындату температурасы және өнімділігі..... ≤15°C, 1 л/сағ
- Энергия тұтыну 1,2 кВт*сағ/тәулік
- Электр қорғау класы I
- Салқындату түрі..... электронды

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

- Кулер
- Тұтынушыға арналған нұсқау / Көпілдік талоны

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Осы нұсқаулықта көрсетілген нұсқаулардың сақталмауы жарақаттарға немесе салқын зақымдануына алып келуі мүмкін. Жарақаттанудың және бұйымның зақымдануының тәуекелін төмендету үшін құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толықтай оқу керек.



МАҢЫЗДЫ!

Осы бұйым ыстық және салқын суды құю үшін арналған. Салқын пайдаланған кезде негізгі сақтық шараларын сақтау керек, себебі олардың сақталмауы жарақаттарға алып келуі мүмкін.

- Пайдалану алдында өнімді осы Нұсқаулыққа сәйкес жинап, орнату керек.
- Бұл өнім тек бөтелкедегі суға арналған (19 л., 12 л.), басқа сұйықтықтарды пайдалану өнімнің бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді тікелей күн сәулесінен алыс, тегіс, қатты бетке орнату керек. Жарылғыш газдар бар өнімді пайдаланбаңыз.
- Өнімді орнатқан кезде артқы панель мен қабырға арасында кемінде 20 см бос орын қалдыру керек. ауа ағынын қамтамасыз ету үшін өнімнің бүйірлерінде кемінде 20 см бос орын қалдыру керек.
- Тек сенімді жерге қосылған розеткаларды қолданыңыз. Өнімді қосу үшін ұзартқышты пайдаланбаңыз.
- Өнімді өшірген кезде әрқашан қуат сымын шанышқымен тартыңыз. Кабель немесе шанышқы зақымдалған жағдайда өнімді пайдалануды тоқтату керек.

- Электр тогы мен басқа жарақаттардың алдын алу үшін өнімнің бөліктерін суға батырмаңыз.
- Өнімді тазаламас бұрын, өнімнің желіден өшірілгеніне көз жеткізу керек.
- Балалардың ересектердің қарауынсыз ыстық су құйуына жол бермеңіз.
- Қараусыз пайдалануды болдырмау үшін өнімді розеткадан өшіріңіз.
- Сервистік қызмет көрсетуді тек сертификатталған мамандар жүргізу керек.
- ЖТ өнімнің ішінде және жанында тез тұтанатын заттарды сақтамаңыз.



ЕСКЕРТУ.

Аспап физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендеген немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.

АППАРАТ ПАЙДАЛАНУ

1. Жаңа су бөтелкесін алып, оны салқындатқыштың алдына қойыңыз.
2. Су бөтелкесінде гигиеналық пленканы мойыннан алыңыз.
3. Көтеріңіз бутыль және ұқыпты қойыңыз, оны ұстаушы бөтелкелер, яғни үшін ине кулера кірді тесік бөтелкелер, вытолкнув өзара қорғау тығынды.
4. Қоспас бұрын, контейнерді салқындатқыш шүмектерге әкеліп, су төгілгенше шүмектерді ашыңыз.
5. Су салқындатқыштағы барлық контейнерлерді толтырғаннан кейін ғана оны желіге қосуға болады.
6. Суды жылыту/салқындату функцияларын қосу үшін салқындатқыштың артындағы тиісті түймені басыңыз. Екі қосқышты бір уақытта қоспаңыз. Қосылғаннан кейін ыстық және суық су шамдары жануы керек. Суды салқындату/жылыту үшін оны қосқаннан кейін 1 сағатқа дейін уақыт кетуі мүмкін.
7. Ыстық сумен қамтамасыз ету үшін кружканы салқындатқыштың корпусындағы кранға әкеліп, кружканы ырыққа басыңыз.

Салқындатқышты дұрыс пайдалану үшін келесі ережелерді сақтау қажет

- Бұл бұйымды буып-түю және тиеп жөнелту алдында сынақтан және санитариялық өңдеуден өтті. Тасымалдау кезінде резервуарда және құбырларда шаң мен иіс жиналуы мүмкін. Су ішер алдында салқындатқыштан кем дегенде бір литр су ағызу керек.
 - Жылдың суық мезгілінде жылытылмайтын үй-жайларда судың қатып қалуынан туындаған зақымдарды болдырмау үшін аппараттан барлық суды ағызу қажет.
1. Салқындатқыштың артындағы батырмамен суды жылытуды/салқындатуды өшіріңіз.
 2. Штепсельді розеткадан алыңыз.
 3. Бөтелкені алыңыз.

4. Салқындатқыштағы ыстық судың салқындағанына көз жеткізіңіз. Су ыдысын алыңыз және суық/ ыстық сумен жабдықтау шүмектерін кезекпен басу арқылы аппараттан барлық суды ағызыңыз. Су қалдықтары босатыңыз арқылы ағызу тесігі артқы жағында кулера.

ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

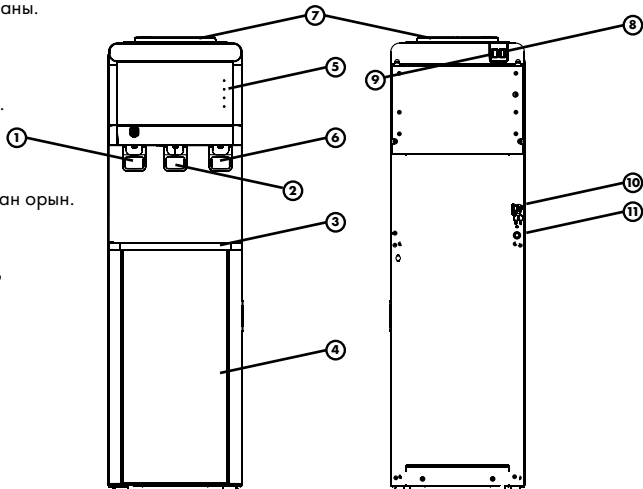
Егер аппарат дұрыс әрекет етпесе немесе мүлдем жұмыс жасамаса, сервистік орталыққа жүгінбес бұрын, келесі жәйттарды тексеріңіз.

ҚАТЕЛІК	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ	ҚАЛАЙ АЛЫНАДЫМ
Жүреді, судың бос ағызылуы.	Су бөтелкесіндегі микроқрек.	Розеткадан салқындатқышты өшіріңіз, бөтелкені алыңыз және жаңасына ауыстырыңыз.
	Су құбыры сынған.	Су құбырын ауыстыру қажет.
	Сумен жабдықтауға арналған кран сынған.	Сумен жабдықтау үшін кранды ауыстыру қажет.
Су беру кранынан су құйылмайды.	Бөтелкедегі су таусылды.	Бөтелкенің бос екенін тексеріңіз, егер ол бос болса, оны ауыстырыңыз.
	Ауа штепселі су жолын бітеп тастады.	Бір қолыңызбен су беру шүмегін (пернесін) басыңыз, екінші қолыңызды бөтелкеге салыңыз да, алдымен бір жағына, содан кейін екінші жағына ауа көпіршігін көргенше сәл еңкейтеңіз.
Аппарат қосылмайды.	Құрылғы қосылған розетка ақаулы.	Розетканың жарамдылығын тексеріңіз, егер розетка ақаулы болса, құрылғыны басқа тұрмыстық розеткаға қосыңыз.
Су салқындамайды.	Өнімді пайдалану кезінде қате.	<ul style="list-style-type: none"> • OFF күйіне салқындату қосқышы. • Құрылғыны қосқаннан кейін аз уақыт өтті. • Аппаратты тым қарқынды пайдалану, соның салдарынан судың салқындауға уақыты болмайды. • Салқындату қосқышын ON күйіне орнатыңыз.

Су қызбайды	Жылыту қосқышы зақымдалған немесе қосылмаған.	Қосқышты ауыстырыңыз немесе қосылымды тексеріңіз.
	Жылыту цистернасы зақымдалған.	Ауыстыру үшін қызмет көрсету Орталығына хабарласу қажет.
Құрылғы жоғары шу деңгейімен жұмыс істейді.	Құрылғы тегіс емес бетке орнатылады.	Құрылғыны тегіс, қатты бетке орнатыңыз.

СҰЛБА

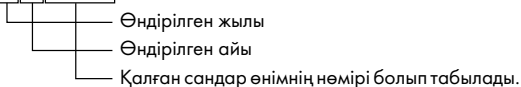
1. Ыстық сумен жабдықтау қраны.
2. Бөлме температурасында сумен жабдықтау қраны.
3. Тамшы жинағыш паллет.
4. Кіріктірілген сақтау шкафы.
5. Көрсеткіш жолағы.
6. Суық сумен жабдықтау қраны.
7. Бөтелкені орнатуға арналған орын.
8. Қыздыру функциясының қосқышы (қызыл).
9. Салқындату функциясының қосқышы (жасыл).
10. Қуат кабелі.
11. Су төгетін тесік.



ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген..

Мысал: SN0000YU0001



Суды салқындату/жылыту және мөлшерлеуге арналған. Компрессорлық салқындатылған су салқындатқышты тасымалдау тік күйде жүргізіледі. Мақсаты бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. Қызмет мерзімі -5 жыл. Келілдік мерзімі -12 ай. Өндіруші: НИНБО АКВАРТ ЭЛЕКТРИКАЛ ЭПЛАЕНС КО., ЛТД 298 БИНХАЙ АВЕНЮ, ХАНЖОУ БЭИ НЬЮ ДИСТРИКТ, ЦЫСИ СИТИ, НИНБО, ҚЫТАЙ. (NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA).



Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы кәдеге жарату бекетіне тапсыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өңдеуге қабылдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қаланың муниципалдық мекемелерінде ала аласыз.

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки BRASSON®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
- 4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
- 4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- 4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
- 4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
- 4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличии печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.

KZ. Sizge, BRASSON® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тігін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бетен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына берілмеуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - 4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жаману).
 - 4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа BҚ өзгерістері (боғдарламалық қамтылу).
- 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
5. Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, қасалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөміріден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / WARRANTY CARD

RU/BY/KZ/EN

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф.
Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды.
This coupon is valid only if you have a seal and fill in all the following columns.

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі / Serial number

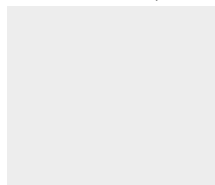
Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі / Warranty period

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Фирма-продавец / Сатушы-фирма / The seller

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет. /
Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ /
I have read the terms of the guarantee. There are no complaints about the configuration
and appearance.

Печать продавца
Сатушы мөрі
Seller's stamp



Подпись / Қолы / Signature

